

## Aprskates objekti/ Sightseeing/ Достопримечательности

- 1. Dzīvojamā ēka – pasts/ dwelling house – post office/ жилой дом – почта Lienes iela 7**  
Ēka celta 1897. gadā pēc arhitekta V. Eple projekta. Tā ir viena no retajām vēsturiskajām mūra ēkām Jūrmalā, ko raksturo asimetrisks apjoms ar torņa izbūvi/ Built in 1897 according to project of V. Eple. It is one of those few stone houses in Jūrmala that have asymmetric dimensions and tower constructions/ Здание построено в 1987 году по проекту архитектора В. Эпле. Это - одна из редких исторических построек в Юрмале, которую характеризует асимметричный объем с башенкой.
- 2. Jūrmalas pilsētas muzejs/ Jūrmala City Museum/ Юрмальский городской музей**  
**Tirgoņu iela 29 www.jurmalsamuzejs.lv**  
Muzeja ēkā darbojas kafējnīca, suveniru veikaliņš, vairākas izstāžu zāles, kurās katru mēnesi skatāmas jaunas izstādes/ Museum offers history and art exhibitions, a cosy café. Take a look into a souvenir shop and explore several exhibition halls/ Здесь располагается кафе, сувенирный магазинчик, несколько выставочных залов, в которых каждый месяц меняются экспозиции.
- 3. Majoru Dievmātes Bezvainīgās Sirds Romas katoļu baznīca/ Majori Holy Mother's Heart's Rome Catholic Church/ Майорская Католическая церковь Сердца Пресвятой Богоматери Пилсоņu iela 32**  
1889.gadā priesteris Jānis Jacevičs (1821.-1902.) par savākiem līdzekļiem uzcēla dievnamu Majoros. 1905. gadā baznīcu sviņīgi iesvētīja Mozgļevas arhibīskaps – metropolīts Juris Jāzeps Elijas Šembeks/ On 1889, using the donated money, priest Jānis Jacevičs (1821 – 1902) built a church in Majori. In 1905, the archbishop of Mozgļev – metropolitan Juris Jāzeps Elijas Šembeks, consecrated the church/ В 1889 году священник Янис Яцевичс (1821 – 1902) за пожертвованные деньги построил храм в Майори. В 1905 году церковь торжественно освятил архиепископ Могилевский - митрополит Юрис Язепс Элия Шембекс.
- 4. Dzintaru mežaparks un skatu tornis/ Dzintari Forest Park and Sightseeing Tower/ Лесопарк Дзинтари и смотровая башня**  
Parks paredzēts gan aktīvās, gan mierīgās atpūtas cienītājiem. Tā ir lieliska vieta, kur pavadīt laiku kopā ar bērniem, ģimeni un draugiem, vieta, kur sportot jauniešiem, pensionāriem izbaudīt svaigo priežu gaisu/ Park offers entertainment seekers of active recreation, as well as restful relaxation. It is a great place of spending time with children, family and friends, a place for sport activities as well as place for just breathing fresh pine trees' wood air/ В парке находятся площадки игр для детей всевозможного возраста, дорожки для роликовых коньков и пешеходов, скейтпарк, площадка для стритбола, кафе, стоянки автомобилей, туалеты.
- 5. Bulduru dendroloģiskais parks/ Bulduri Dendrologic Garden/ Булдурский дендрологический парк**  
**Viestura iela 6 www.bulduri.lv**  
Ikvienam interesents var apskatīt Bulduru dārzkopības vidusskolas pasniedzēju un audzēkņu prasmes, izstāējot skolas 12 ha lielā dendroloģiskā parka krāšņās puķu dobes un rododendru alejas/ It is possible to view gracious avenues of rhododendrons and flower-beds, grown by students and teachers of the school. A museum of the school is open for visitors upon request/ У каждого есть возможность осмотреть роскошные аллеи рододендронов и цветочные клумбы, которые сажает ученики и преподаватели школы.
- 6. Līvu Akvaparks/ water park Līvu akvaparks/ аквапарк «Ливу»**  
**Viestura iela 24 www.akvaparks.lv**  
"Līvu Akvaparks" ir lielākais slēgtā tipa akvaparks visā Ziemeļeiropā – 11 000 m<sup>2</sup>, kurš darbojas cauru gadu, un vasarā

papildus 6000 m<sup>2</sup>. Tas sadalīts 3 zonās – aktīvās atpūtas, ģimenes atpūtas un SPA zona/ Water amusement park "Līvu Akvaparks" is the biggest multifunctional water park in Northern Europe and operates all year round. The total area of the park is 17 000 sq. metres, including 6000 sq. metres of summer open-air area. It is divided in 3 functional areas: active, family and SPA/ Аквапарк "Ливу Akvaparks" – крупнейший многофункциональный парк водных аттракционов в Северо-восточной Европе. Открыт круглый год. Общая площадь 17 000 м<sup>2</sup>, в т.ч. 6000 м<sup>2</sup> зоны аттракционов под открытым небом летом. Аквапарк разделен условно на 3 сектора: СПА комплекс, водные трубы и отдых с детьми.

- 7. LU Botāniskais dārzs/ Botanical Garden of the University of Latvia/ Ботанический сад Университета Латвии**  
**Kandavas iela 2 www.botanika.lu.lv**  
Tā 15 hektāru lielajā teritorijā ir siltumnīcas un āra kolekcijas ar aptuveni 6000 dažādu augu. Botāniskā dārza kolekcija ir plaša un rūpīgi veidota – var iepazīties ar aizsargājamo augu, ārstniecības augu un Latvijas indiģo augu kolekcijām/ Over 15 ha visitors can explore hothouses and outdoor collections with some 6,000 different plants. The garden's collection is wide and carefully chosen - it includes protected plants, or those used for medical treatment, as well as a collection of the poisonous plants of Latvia/ На его территории в 15 гектаров расположены тепличные и уличные коллекции, включающие приблизительно 6 000 растений. Коллекция ботанического сада обширна и тщательно подобрана: можно познакомиться с охраняемыми растениями, лекарственными травами и ядовитыми растениями Латвии.
- 8. Vecrīga/ Old Riga/ Старая Рига**  
Vecrīga ir Rīgas vēsturiskais un ģeogrāfiskais centrs Daugavas labajā krastā. Vecpilsētā ar tās šaurajām, bruģētajām ieliņām atrodas ne tikai no tālajiem viduslaikiem mantotas dzīvojamās ēkas, bet arī unikālas sakrālās celtnes. Old Riga is the historical and geographical centre of Riga on the right bank of the Daugava. One can enjoy the aura of an ancient city in the narrow streets. Unique complexes of residential houses and sacral buildings are found here. Старая Рига – исторический и географический центр Риги, расположенный на правом берегу Даугавы. Старинной аурой старого города можно насладиться в узких улочках. Здесь находятся уникальные комплексы жилых зданий и сакральные постройки.
- 9. Bastejkalns/ Bastion Hill/ Бастионная горка**  
Bastejkalns ir viena no skaistākajām un romantiskākajām pastaigā vietām Rīgā. Tieši blakus Brīvības piemineklim iekārtotais parks sniedz baudījumu acīm un atpūtu dvēselei jau vairāk nekā simts gadus/ Bastion Hill is one of the most romantic places in central Riga, as it features narrow paths, alleys of trees, stone garden, water cascade... The park right next to the Freedom Monument has been a delight to an eye and soul for more than a century/ Бастиенкалнс, одно из самых живописных и романтических мест для прогулок в Риге. Парк расположен прямо рядом с памятником Свободы, и его прекрасные пейзажи уже много веков служат отдохновением для глаз и душ рижан.
- 10. Brīvības piemineklis/ Monument of Freedom/ Памятник свободы**  
Jau gandrīz simts gadus pašā Rīgas centrā slejas Brīvības piemineklis – granītā un varā ietērptais mākslas darbs simbolizē latviešu tautas vēlmi pēc neatkarības un brīvības. Brīvības statujas rokās spoži mirz trīs zvaigznes, kas vēlītas Latvijas kultūrvēsturiskajiem reģioniem – Kurzemei, Vidzemei un Latgalei. The Freedom Monument has been Riga's central landmark for almost a century. This 42.7 m tall granite and copper work of art is a symbol of the Latvian nation's striving for freedom and independence. The woman on top of the monument is holding up three golden stars, which represent Latvia's historical regions of Kurzeme, Vidzeme, and Latgale. Уже 75 лет в самом центре Риги возвышается памятник Свободы. Этот выполненный из гранита и бронзы монумент символизирует стремление латышского народа к независимости и свободе. В руках женской фигуры, символизирующей Латвию, сверкают три звезды по числу культурно-исторических регионов государства – Курземе, Видземе и Латгале.



## Aprzīmējumi/ Legend/ Обозначения

- i** Informācija/ information/ информация
- P** Autostāvvietā/ parking lot/ автостоянка
- Dzelzceļa stacija/ railway station/ ж. д. станция
- 👮** Policija/ police/ полиция
- 🚽** Tualete/ toilet/ туалет
- 🍴** Ēdināšanas iestāde/ catering facility/ кафе, ресторана
- +** Slimnīca/ hospital/ больница
- 🍎** Pārtikas veikals/ grocery store/ продуктовый магазин
- 🚲** Velonoma/ bicycle rent/ велопрокат
- 🛠** Veloremonta darbnīca un veikals/ bicycle workshop and shop/ веломастерская и магазин

Jūrmalas tūrisma informācijas centrs/ Jūrmala Tourism Information Centre/ Юрмальский туристический информационный центр → Lienes iela → Rīgas iela → Babītes iela → veloceliņš/ cycling road/ велодорожка → Imantas 2.līnija → Jūrmalas gatve → Slokas iela → Kuldīgas iela → Daugavgrīvas iela → Vanšu tilts/ bridge Vanšu/ мост Vanšu → Valdemāra iela → Zigrfrīda Annas Meierovica bulvāris → Brīvības piemineklis/ Statue of Freedom/ Памятник свободы

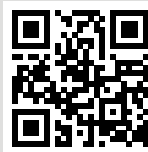


~80 min



~21 km

**Jūrmalas tūrisma informācijas centrs**  
**Jūrmala Tourism information centre**  
**Юрмальский туристический информационный центр**  
Lienes iela 5, Majori, Jūrmala, LV-2015  
T.: +371 67147900, F.: +371 67147901  
info@jurmala.lv  
www.visitjurmala.lv



- f** visitjurmala
- u** jurmalalv
- 📺** jurmalalv
- 🐦** visitjurmala

